



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/276/Add.1
18 August 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 114 предварительной повестки дня*

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

Обзор, в частности, необходимости, целесообразности и своевременности
выпуска стенографических и кратких отчетов

Доклад Генерального секретаря

Добавление

1. Как предусмотрено в докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/49/276, в настоящем добавлении приводится резюме еще двух ответов на письмо Председателя Комитета по конференциям от 16 мая 1994 года, которые были получены после опубликования доклада.
2. В одном из ответов отмечается, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на своей двадцать седьмой сессии подтвердила необходимость составления кратких отчетов о заседаниях ее сессий, на которых обсуждаются принимаемые правовые документы, так как краткие отчеты являются важной частью подготовительной работы.
3. В другом ответе указывалось, что Комиссия международного права на своей сорок шестой сессии пришла к выводу, что изложенные ею ранее мнения по этому вопросу сохраняют свою актуальность, и вновь представила их Генеральной Ассамблее в качестве рекомендации. В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии Комиссия обратит особое внимание на то, что составление кратких отчетов о ее заседаниях не просто является бюджетным и административным вопросом, а затрагивает

* A/49/150.

прежде всего проблемы нормотворческой политики, определяющей процесс поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации Организацией Объединенных Наций согласно пункту 1а статьи 13 Устава. Прекращение составления кратких отчетов скажется на процедурах и методах работы Комиссии и окажет негативное влияние на выполнение задач, возложенных на нее Генеральной Ассамблеей.

4. Необходимость в кратких отчетах определяется функциями и составом Комиссии международного права. Поскольку ее задача в основном заключается в подготовке проектов, которые служат основой для разработки государствами правовых документов, прения и обсуждение в Комиссии предлагаемых проектов статей имеют чрезвычайно важное значение как с точки зрения содержания, так и с точки зрения формулировок для понимания норм, предлагаемых государствам Комиссией. Кроме того, поскольку ее члены выступают в личном качестве и не представляют правительства, государства совершенно обоснованно заинтересованы в том, чтобы иметь информацию не только о выводах Комиссии в целом, зафиксированных в ее докладах, но и о мнениях ее отдельных членов, которые указываются в кратких отчетах. Кроме того, краткие отчеты позволяют ознакомиться с ходом обсуждений в Комиссии международным учреждениям, научным кругам, университетам и широкой общественности в целом. Таким образом, они играют важную роль в повышении осведомленности о процессе поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации и интереса к нему.

5. Поэтому Комиссия хотела бы рекомендовать Генеральной Ассамблее и впредь обеспечивать подготовку кратких отчетов о ее заседаниях, а также продолжать публикацию кратких отчетов в томе I "Ежегодника Комиссии международного права".
